



人权理事会  
任意拘留问题工作组

任意拘留问题工作组第六十一届会议  
(2011 年 8 月 29 日至 9 月 2 日)通过的意见

第 50/2011 号意见(埃及)

2011 年 6 月 23 日转交该国政府的来文

事关: Maikel Nabil Sanad

该国已加入《公民权利和政治权利国际公约》

1. 任意拘留问题工作组系根据前人权委员会第 1991/42 号决议设立。人权委员会第 1997/50 号决议对工作组的任务作出明确说明并延长其任期。根据人权理事会第 2006/102 号决定,工作组的任务由人权理事会接管。人权理事会 2010 年 9 月 30 日第 15/18 号决议将工作组任期再延长 3 年。

2. 工作组视下列情况为任意剥夺自由:

(a) 显然提不出任何剥夺自由的法律依据(如:某人刑期已满或尽管大赦法对其适用,却仍被关押)(第一类);

(b) 剥夺自由系因行使《世界人权宣言》第七、十三、十四、十八、十九、二十和二十一条,以及(就缔约国而言)《公民权利和政治权利国际公约》第十二、十八、十九、二十一、二十二、二十五、二十六和二十七条所保障的权利或自由(第二类);

(c) 完全或部分未遵守《世界人权宣言》以及当事国接受的相关国际文书所确立的关于公正审判权的国际准则,情节严重,致使剥夺自由具有任意性(第三类);

(d) 寻求庇护者、移民或难民长期遭受行政拘留，且无法得到行政或司法复议或补救(第四类)；

(e) 由于存在基于出身、国籍、种族或社会出身、语言、宗教、经济情况、政治或其他见解、性别、性取向、残疾或其他状况的歧视，违反国际法剥夺自由，且目的在于或可能导致无视人权平等(第五类)。

## 提交的材料

### 来文方提交的来文

3. Maikel Nabil Sanad, 1985 年生，通常居住在开罗，是一名互联网博主。
4. Sanad 先生曾在互联网上宣布他将拒绝在埃及军队中义务服兵役，他因此而在埃及闻名。最近，他更在一系列文章中批评军队，如一篇题为“军队和人民从不会是一条心”的文帖，及其在 Facebook 网页上的几篇文帖。在胡斯尼·穆巴拉克总统的政权于 2011 年 2 月 11 日倒台之后，他曾批评军队特工和他们的管理部门的恶行。Sanad 先生还曾几次提起刑事诉讼，最后一次(注册号 2068-2011)是 2011 年 2 月 22 日为遭受军人殴打提起的诉讼。
5. 2011 年 3 月 28 日，Sanad 先生在家中被捕。根据《埃及刑法》第 184 条，他被指控“污辱军队”，根据《埃及刑法》第 102 条，被指控“散布虚假信息”。
6. 他被移交高等军事法院，该法院于 2011 年 3 月 30 日对他进行了一审。2011 年 4 月 6 日，一名军事法官宣布将于 2011 年 4 月 10 日作出判决。据来文方说，2011 年 4 月 10 日，Sanad 先生的律师被拒绝参加庭审，被告知庭审已经取消，将不会有判决。然而，次日，即 2011 年 4 月 11 日上午，他的律师却在法院案卷中发现，他已被高等军事法院判处三年徒刑和罚款。
7. 首先，来文方争辩说，逮捕 Sanad 先生没有任何法律依据，因此，他认为是任意逮捕。Sanad 先生作为平民被交由军事司法机关审判，所依据的是 2011 年 5 月 11 日的法令，这项法令将自 1981 年起生效的紧急状态法的有效期又延长两年。据来文方提供的资料，这项法令将紧急状态法的适用范围限制在反恐和贩运毒品上。鉴于对 Sanad 先生的指控不属于其中任何一类，来文方认为，首先，军事法庭没有审判他的权力；其次，虽然《军事司法法》第 6 条规定可向军事法官移交平民，但其中明确规定，这一权力的行使要遵从总统的决定，而据来文方说，当时并没有这样的决定。来文方得出结论认为，对 Sanad 先生的拘留违反《埃及宪法》第 41 条。
8. 其次，来文方争辩说，Sanad 先生的被拘留是他行使意见和表达自由权利的直接后果。来文方认为，Sanad 先生保有网上博客并在其中讨论有关埃及和其他国家的各种问题，这是他被军方逮捕和拘留的唯一原因。因此，来文方坚定认为，对他的拘留属于任意拘留，违反《公民权利和政治权利国际公约》第 19 条，特别是侵犯了他和平表达政治见解的权利。

9. 第三，来文方坚持认为，对 Sanad 先生的拘留违反《公民权利和政治权利国际公约》第九条第 1 和第 4 款。据报道，Sanad 先生被剥夺了自由，没有权利就对他的判决提出上诉，不能对逮捕和拘留他的合法性进行辩驳。来文方正是根据这些情况认为，对 Sanad 先生的拘留不符合《公民权利和政治权利国际公约》第十四条第 1 款，该条款保障“人人有资格由一个依法设立的合格的、独立和无偏倚的法庭进行公正的和公开的审讯”。

10. 据来文方说，Sanad 先生一点也没有受益于接受公平审判的权利中所包含的保障。在权宜性军事诉讼的情况下，Sanad 先生的律师不仅被拒绝出庭辩护，而且被拒绝出席 2011 年 4 月 10 日 Sanad 先生被判刑的那次庭审。根据上述情况，来文方认为，Sanad 先生受公正审判权利的保障遭到破坏，性质严重，已构成任意剥夺自由。

11. 据悉，Sanad 先生目前被关押在开罗的 Tora 监狱。

#### 政府的回应

12. 工作组于 2011 年 6 月 23 日向政府转交了一份来文，遗憾的是，政府没有提供所要求的资料。2011 年 8 月 16 日，工作组收到埃及政府关于答复限期延缓一个月的请求。政府提到，延缓的目的是“为提供一个考虑到上述案件最近发展情况的全面答复”。工作组认为，政府提出的理由不足以说明有必要延期，特别是考虑到伴随案件发生的情况，即：为抗议军事司法机关对他的拘留和和判决，Sanad 先生一直在进行长期绝食。

#### 讨论情况

13. 按照其经修订的工作方法，工作组可根据提供的资料对案件提出意见。

14. 本案的核心问题是对在博客上公开发表意见的一个平民进行军事审判的管辖权、合法性和独立性。根据其常用判例，工作组认为，对这种案件使用军事法庭违反国际人权义务(见，例如，第 27/2008 号意见)。

15. 在其关于在法院和法庭面前平等和受公正审判权利的第 32 (2007)号一般性意见中，人权事务委员会重申，第十四条的保障适用于普通和特别民事和军事司法(第 22 段)。该委员会还指出，军事法院或特别司法机关对平民进行审判，就公正、无偏倚和独立司法而言，会引起严重问题。该委员会强调，由军事司法机关审判平民应当是一种例外，也就是说只限于缔约国能表明从目的和严肃理由上来说使用军事法院是绝对必要和有道理的、涉及特殊人员和犯罪、普通平民法院不能审判的案件。

16. 工作组强调，军事或特别司法机关的诉讼程序往往是不正规的。除主审法官的身份地位不为被告所了解以外，这种审判还有许多其他不正常现象，如排除律师、家属和公众的参加。另外一些常见不正常现象包括对与律师接触和联系、辩护准备、传唤和讯问证人的种种限制。

17. 在本案中提出的指控足以表明严重违反了第 32 号一般性意见中提到的保障。Sanad 先生是平民，没有任何要素可表明绝对需要军事审判。Sanad 先生的拘留条件使他不能和律师商议，不能为辩护作充分准备。这违反了第十四条第 3 款(乙)和(丁)项。军事法院作出的判决不可上诉，这又侵犯了 Sanad 先生根据《公民权利和政治权利国际公约》第十四条第 5 款应有的权利。另外，Sanad 先生也没有被允许按照《公约》第十四条第 3 款(戊)项传唤和讯问证人。根据这些情况，工作组认为，由于审判不公正、严重违反起码应有程序的保障，剥夺 Sanad 先生的自由是任意剥夺自由，属于适合工作组审议的案件类别的第三类。

18. 最后，工作组判定，没有任何具体事实能证明拘留 Sanad 先生的正当性。唯一合理的解释是，Sanad 先生被拘留是因为他对该国军队和警察的批评。最近，他在互联网上发表的一系列文章中批评了军队。他就对他的公开暴力行为向警察和安全部门提出的申诉完全没有效果。因此，这也说明剥夺 Sanad 先生的自由是任意的，属于适合工作组审议的案件类别的第二类。

#### 处理意见

19. 鉴于上述情况，工作组提出以下意见：

剥夺 Maikel Nabil Sanad 的自由是任意剥夺自由，违反《世界人权宣言》第九、十、十一和十九条以及《公民权利和政治权利国际公约》第九、十四和十九条，属于适合工作组审议的案件类别的第二类和第三类。

20. 工作组请埃及政府采取必要的补救措施，包括立即释放 Sanad 先生，并向他提供适当赔偿。

[2011 年 9 月 2 日通过]